

Federazione per il  
Sociale e la Sanità



# Promuovere comunità

Relazione 2016  
Programma 2017



## Indice

<b>Promuovere comunità</b>	<b>3</b>
<b>Panoramica</b>	<b>4</b>
<b>Servizi e Ambiti della Federazione</b>	<b>4</b>
Prestazioni per la gestione associativa	9
Servizio per le Associazioni di Pazienti	14
Organizzazioni di & per persone con disabilità	16
Organizzazioni non profit e gestione di servizi sociosanitari	19
Servizio per il Volontariato sociale: orientamento e consulenza	21
Servizio per Gruppi di Auto Aiuto	23
Amministrazione di Sostegno	25
Partner della Federazione per il Sociale e la Sanità	26
Noi siamo la Federazione: le Organizzazioni socie	28
Informazioni e pubblicazioni	30

### **Relazione 2016 e Programma 2017 della Federazione per il Sociale e la Sanità**

Bolzano, 24 marzo 2017

Federazione per il Sociale e la Sanità  
Via Dr. Streiter 4, 39100 Bolzano  
Tel. 0471 324667 – fax 0471 324683  
www.fss.bz.it – info@fss.bz.it  
da lunedì a giovedì ore 8:30 – 12:30 e 14:00 – 17:00  
venerdì ore 8:30 – 12:30

# Promuovere comunità

*“La democrazia non ha sempre bisogno di un’opinione comune. La solidarietà reciproca è molto più importante.”*

(Dal discorso di commiato di Obama, 10.1.2017)

La Federazione è una grande comunità composta da 55 Organizzazioni socie di pubblica utilità dell’Alto Adige, impegnate in ambito sociale e sanitario. Queste rappresentano circa il quinto della popolazione colpita da malattie croniche, per quasi il 5% con disabilità ma anche per quel 20% attivo in associazioni di volontariato. La motivazione nasce dal fatto di essere direttamente coinvolti, dal poter costruire insieme comunità e saper assumersene la responsabilità. Ma anche la consapevolezza dei valori per una comunità solidale e per l’inclusione intesa come partecipazione attiva alla comunità sono potenti motori per chi ha la responsabilità nelle Organizzazioni socie.

Cosa serve per rafforzare questo lavoro e per svilupparlo ulteriormente? Nella Federazione si scambiano informazioni, si creano reti, si formulano attese comuni, vengono sostenuti progetti collettivi e offerti aiuti concreti nella gestione associativa.

Alla base sta il confronto continuo con le Organizzazioni socie, con i responsabili della politica, dell’amministrazione pubblica e di altre istituzioni. Indispensabili sono quindi frequenti colloqui, che richiedono debita preparazione e valutazione, assieme a sempre nuovi interventi di sensibilizzazione sull’importante lavoro svolto dalle Organizzazioni socie, ma anche sulle loro esigenze – per esempio se si tratta di disposizioni giuridiche o finanziamenti. L’azione della Federazione interviene proprio affinché le organizzazioni non profit attive in ambito sociale e sanitario possano concentrarsi nel miglior modo possibile sul loro lavoro a favore della popolazione in Alto Adige.

Vi invitiamo a leggere in quale forma e su quali temi venga concretizzato questo impegno e in quale direzione siano da affrontare le prossime sfide.

A quanti finora hanno investito nel lavoro con la Federazione il loro tempo, le loro conoscenze, le loro convinzioni e soprattutto il loro senso della solidarietà, desideriamo esprimere con l’occasione il nostro sincero ringraziamento.

**Martin Telser**  
Presidente

**Dorotea Postal**  
Vicepresidente

**Georg Leimstädtner**  
Direttore



**Martin Telser**  
Presidente



**Dorotea Postal**  
Vice Presidente



**Georg Leimstädtner**  
Direttore



*“Ascolto, solidarietà, competenza e disponibilità sono le basi per un solido lavoro di in/formazione collettiva.”*

**Annamaria Saviolo**

A.I.D.O. - Associazione Italiana per la Donazione di Organi, Tessuti e Cellule Onlus - assegnazione nel 2016 della medaglia del Land Tirolo



*„Tutto è difficile prima di essere semplice. Bisogna sempre avere tenacia e pazienza.”*

**Peter Ganterer**

Membro del Direttivo FSS e Cooperativa Sociale FSD Lana Assistenza alle famiglie e agli anziani

## Panoramica

### Organizzazioni sociali e sanitarie in Alto Adige

Come altri settori anche quello sociale e sanitario in Alto Adige è caratterizzato da un grande numero di persone attive nel volontariato e di organizzazioni non profit. Garantiscono cittadinanza attiva, volontà e azione nel contribuire a co-costruire la nostra società e ad assumersene consapevolmente anche la responsabilità. In particolare si tratta delle condizioni e delle difficoltà risultanti da una disabilità o da una malattia cronica oppure da determinate situazioni di disagio sociale. Chi ne è direttamente coinvolto e si vuole impegnare per migliorare le cose, nel dimostrare la sua volontà mette anche in luce la sua fragilità, verso cui è necessaria un'attenzione speciale da parte dei partner d'azione.

Nella Federazione è associata una grande parte di queste organizzazioni non profit. Queste hanno come obiettivo lo scambio tra persone coinvolte, attività condivise e rappresentanza di interessi, ma non solo: offrono in molti casi anche svariate prestazioni, che vanno da consulenze specialistiche fino alla gestione di strutture residenziali. Per punti essenziali le Organizzazioni socie possono essere definite come segue:

- Attività e aiuto maturati nel coinvolgimento diretto e responsabile
- Sensibilizzazione, comprensione e co-costruzione di comunità
- Evidenza di competenze acquisite dall'esperienza diretta
- spazi e ambiti dedicati alle persone in particolare situazioni di vita
- Partnership competenti e attive per la Politica, l'Amministrazione, i Servizi e l'Economia.



### Organizzazioni di pubblica utilità

Assieme a organizzazioni di pubblica utilità attive in altri ambiti (protezione civile, famiglia e gioventù, cultura, sport e tempo libero), la Federazione e le sue Organizzazioni socie compongono in Alto Adige il Terzo Settore che da giugno 2016 è stato definito da una nuova legge nazionale. Molto attivo da tantissimi anni sia a livello locale che provinciale, si impegna per creare una società aperta, solidale e proattiva.

Per questo motivo la Federazione a sua volta è impegnata affinché l'attuale scambio tra i partner sociali, ovvero le organizzazioni dei lavoratori e le organizzazioni datoriali, venga ampliato quando si tratta di grandi temi sociopolitici, per esempio per il bilancio e altre iniziative ad ampia portata. Passo dopo passo questo sviluppo funziona.

La Federazione per il Sociale e la Sanità ripone la sua fiducia sul consenso e la cooperazione – anche con altre federazioni del Terzo Settore, con cui non vengono solo condivise richieste ma anche compiti e sinergie, per esempio con il progetto collettivo di certificazione Donazioni Sicure. Perché accomuna tutti il fatto di favorire la cittadinanza attiva e di potenziare le organizzazioni non profit nelle loro attività.

Comuni denominatori delle organizzazioni nel Terzo Settore sono tra l'altro il fatto che

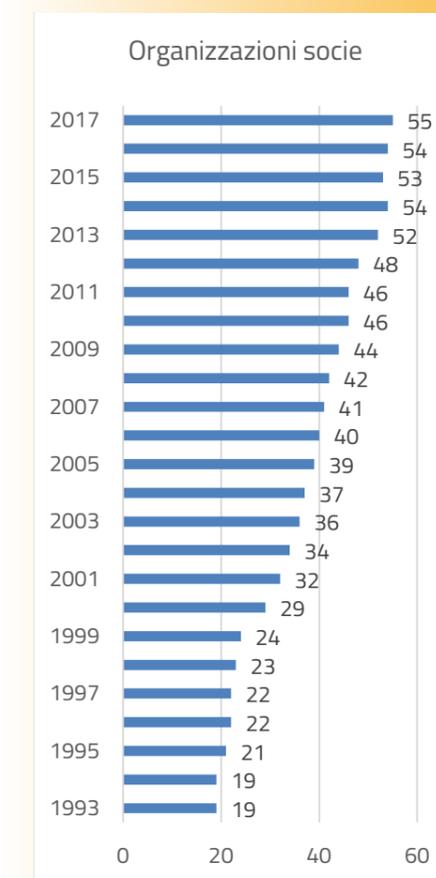
- rappresentano i pilastri della società solidale
- i loro punti di forza sono la tradizione, l'innovazione, la varietà e l'affidabilità
- si orientano ampiamente alla medesima legislazione e sono coinvolte negli sviluppi come nelle sfide della Riforma del Terzo Settore
- chiedono il coinvolgimento nelle discussioni dei partner sociali e della politica.



*“Proprio nei momenti di cambiamento servono persone che portino avanti una Società nella quale siano vivi e vengo trasmessi i valori della collettività e della solidarietà.”*

**Arno Kompatscher**

Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige





*“Una società è tanto forte quanto riesce a dare forza ai suoi componenti più deboli. Chi dà loro voce ha una grande importanza.”*

**Waltraud Deeg**  
Assessoria per Famiglia e Amministrazione



† 30.07.2016  
*Un giorno molto triste per tutti noi. Luigina Montresor Galler ci ha improvvisamente lasciati. Sarà un vuoto difficile da colmare.*

**Luigina Galler**  
ex-Presidentessa dell'Associazione Sindrome X-Fragile Trentino Alto Adige

## Incrementare l'autorappresentanza

Da quasi 10 anni è in vigore la Convenzione delle Nazioni Unite per i diritti delle persone con disabilità. Il motto è “Niente su di noi senza di noi” e vale nella stessa misura anche per tutte le altre categorie di persone per cui lo Stato prevede e garantisce una tutela particolare. Per questo motivo la Federazione si impegna da un lato per una veloce applicazione degli interventi previsti dalla legge sull'inclusione a favore delle persone con disabilità, d'altro lato anche a favore di una migliore situazione per i pazienti nella prospettiva di sviluppo del sistema sanitario. Così come essi sono responsabili in prima persona per la loro salute e dovrebbero agire di conseguenza, si deve rendere possibile per loro e soprattutto per le loro organizzazioni il coinvolgimento nella pianificazione e nella strutturazione dei servizi sanitari, per portare e discutere in quelle sedi i loro contributi sia critici che costruttivi.

Le maggiori iniziative per una più solida rappresentanza d'interessi si muovono attualmente

- nel quadro della discussione sulle basi giuridiche per “Democrazia Diretta ”
- con la composizione e attivazione delle consulte di distretto sulla base delle nuove “Disposizioni riguardanti la Consulta di Distretto” recentemente approvate dalla Provincia
- nella Riforma dei Servizi sanitari in Alto Adige e nella possibilità di affermare la rappresentanza dei pazienti nei diversi servizi e organi
- con le normative d'attuazione sulla Legge per l'Inclusione e il gruppo Monitoring
- nella discussione sulla possibilità di scelta in caso di bisogno di servizi sociali e sanitari.

L'Assemblea Generale della Federazione (qui nel marzo del 2016) è solo un momento nel quale convengono i rappresentanti delle diverse Organizzazioni socie per discutere istanze comuni e per esprimersi in qualità di esperti per esperienza.



## Rafforzare l'iniziativa individuale

Il comune denominatore si chiama “empowerment” e indica strategie e iniziative che possono aumentare il grado di autonomia e autodeterminazione nella vita di persone o comunità, consentendo loro di rappresentare di propria iniziativa i loro interessi in modo responsabile e autonomo. Per le Organizzazioni della Federazione ciò è un fatto ovvio, poiché si tratta pur sempre di fare in modo che le persone possano provvedere a loro stesse al meglio possibile e anche decidere in merito. Naturalmente è necessario un accompagnamento professionale e affidabile – i servizi specifici pubblici e privati già se ne sono fatti carico in modo meritorio. Per la Federazione l'iniziativa personale corrisponde in ogni caso a un valore e un comportamento, comunque da rafforzare. Sono molti gli approcci in tal senso, come per esempio

- collaborazione ad azioni finalizzate al selfmanagement, come nella serie di incontri “Stil ändern – Cambio stile” ed “Evviva”
- punto di contatto e di riferimento per domande e proposte sul tema Gruppi di auto aiuto
- promozione di cittadinanza attiva, ad esempio nell'avviare nuove associazioni e progetti
- accompagnamento professionale per il volontariato e spazi di tirocinio, orientamento di persone interessate al volontariato verso le associazioni.

Il team della Federazione per il Sociale e la Sanità:  
Simonetta Terzariol, Corinne Werth, Julia Kaufmann, Georg Leimstädtner, Irene Gibitz, Beatrice Guerra, Alexander Larch, Paola Zimmermann, Nadia Maltagliati, Sofia Fioravanzo, Matteo Conte, Roberta Rigamonti



*“Assieme alla nostra terra e alla nostra comunità, con questo principio svolgo da molti anni il mio lavoro politico. Gli incontri, i molti discorsi, le richieste delle persone, da sempre costituiscono per me la forza trainante per la realizzazione di diversi progetti.”*

**Martha Stocker**  
Assessoria per la Sanità, lo Sport, il Lavoro ed il Sociale



*“L’integrazione nel mondo del lavoro del maggior numero possibile di persone deve essere il nostro scopo comune. Ciò richiede condizioni generali adeguate, misure di sostegno e la necessaria comprensione delle esigenze di tutte le parti interessate.”*

**Leo Tiefenthaler**

Presidente del Südtiroler Wirtschaftsring - Economia Alto Adige (swr-ea)



*“Bolzano e Belluno per potenziare il volontariato: fiducia, coordinamento, competenze.”*

**Paolo Capraro**

Responsabile dell'attività di volontariato nel progetto Centro Servizi Volontariato Provincia di Belluno

## Sviluppare reti

Le cose fatte da soli possono costare molto e avere poco successo. Anche lavorare insieme ad altri non è sempre facile, perché servono buoni flussi informativi, una comprensione condivisa di valori e di scelte nelle soluzioni come pure nell'azione consensuale. Eppure questo funziona e lo testimoniano le Organizzazioni socie della Federazione con le loro attività e iniziative.

Ecco che le organizzazioni si aiutano reciprocamente nel caso di progetti da pianificare e servizi da gestire, rendono disponibili locali oppure minibuses, si rafforzano nella rappresentanza d'interessi e formano, tramite la Federazione, nuove reti anche con altre federazioni per risolvere meglio questioni comuni. Alcune di loro utilizzano la sede della Federazione come indirizzo postale oppure occasionalmente come spazio di lavoro, altre svolgono i loro incontri nella (piccola) sala lì a disposizione – soprattutto si incontrano in gruppi di lavoro per rinsaldare insieme nuove opportunità di cooperazione.

Per citare alcuni esempi di lavoro in rete:

- Bureau-Sharing - a Bolzano sede della Federazione e ufficio Amministrazione di Sostegno, a Merano presso la Comunità Comprensoriale,
- Gruppo di lavoro Gestione associativa - si condividono saperi ed esperienze, si utilizzano sinergie, ci si impegna attorno a un progetto collettivo FSE,
- Azione “Condivisione” – le organizzazioni si aiutano a vicenda con servizi, tecnica e spazi
- Asse Bolzano – Belluno: Federazione e CSV Belluno confrontano i rispettivi lavori e si aiutano.



## Gestione associativa

Molte Organizzazioni socie, soprattutto le più piccole, apprezzano l'opportunità di ottenere dalla Federazione concreti servizi di aiuto per questioni amministrative. Il team della Federazione è preparato per domande specifiche riguardanti la gestione associativa, per cui valgano precise disposizioni giuridiche, possibilità e anche vincoli da rispettare.

Informazioni generali sono solitamente esenti da costi, mentre per prestazioni individuali è previsto un contributo spese a copertura dei costi in base a espresso incarico. Le Organizzazioni socie possono contare su condizioni agevolate e su un bonus corrispondente alla metà della quota associativa annuale. Qui di seguito vengono presentati i diversi ambiti specifici.

### Finanze e Fundraising

Seppure molto venga svolto dai numerosi volontari e volontarie, tuttavia servono anche i soldi necessari per mantenere il personale assunto nelle organizzazioni, per avviare campagne di sensibilizzazione e per gestire strutture. I mezzi derivano da quote associative, contributi provinciali, offerte e altre fonti. In ogni caso resta indispensabile la correttezza del piano finanziario, della contabilità e delle rendicontazioni, perché condizione imprescindibile è una trasparente amministrazione finanziaria per tutte le voci. Il personale della Federazione offre informazioni, consulenze e servizi pratici per agevolare il lavoro dei responsabili nelle Organizzazioni socie, di modo che essi si debbano confrontare meno con la burocrazia e possano invece dedicare più tempo ai loro progetti e alle finalità associative.

#### Temi 2016 (estratto)

- Gestione della contabilità ed elaborazione di bilanci e di domande di contributo per associazioni
- Consulenze per modifiche di attività, finanziamenti, elezioni degli Organi
- Incontri informativi su fondi FSE nel periodo programmatico 2014-2020 e approfondimenti
- Discussione delle condizioni quadro modificate dalla nuova Legge sugli Appalti
- Raccomandazioni a Uffici ed Enti per la semplificazione del sistema contributivo

#### Progetti e punti programmatici 2017

- Ampliamento delle prestazioni di servizio alle Organizzazioni socie per contabilità, bilanci, preventivi di bilancio e aiuti per domande di contributo e di detrazione (in parte abbinato a servizi di segreteria)
- Ricerche e informazioni su forme di finanziamento, es. cooperazioni con aziende, inoltre di progetti per vari fondi FSE, 5 Per Mille e azioni di raccolta fondi
- Raccomandazioni agli Enti competenti in materia di contributi per la semplificazione degli iter.



*“I nostri Clown regalano momenti di felicità e gioia di vivere negli ospedali e, sempre di più, nelle case di riposo. Per questo con orgoglio sono Presidente volontario di Comedicus, perchè ridere significa vivere.”*

**Erich Meraner**

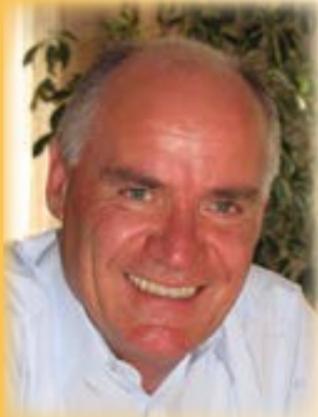
nuovo Presidente dell'Associazione Comedicus



*"Il volontariato svolto col cuore è possibile solo con un sostegno professionale. Questo è ciò che la Federazione ci garantisce!"*

**Kilian Bedin**

nuovo Presidente dell'A.I.D.O.  
- Associazione Italiana per la Donazione di Organi, Tessuti e Cellule Onlus - Sezione Alto Adige



*"L'importanza dell'interazione tra istituzioni pubbliche e private è stata evidente durante l'impegno esemplare della Federazione per il Sociale e la Sanità nella fase di scioglimento della nostra associazione Pro Juventute."*

**Karl Werner**

ex-Presidente della Pro Juventute ora Sezione dell'AfB

**Disposizioni legislative e fiscali**

Le Organizzazioni socie e anche altre organizzazioni di pubblica utilità fanno riferimento spesso e volentieri all'aiuto in materia giuridica e fiscale offerto dalla Federazione. L'apposito Servizio segue gli sviluppi legislativi e provvede a raccogliere e diffondere informazioni aggiornate, affinché le Organizzazioni possano orientarsi nella forma più opportuna. In caso di necessità sono disponibili consulenze individuali per i responsabili delle organizzazioni, così come la presa in carico di comunicazioni ufficiali agli Uffici competenti.

**Temi 2016 (estratto)**

- Assistenza in materia di 5 Per Mille: incontro informativo, iscrizione, documentazione, rendicontazione
- Assistenza nella corretta elaborazione delle ricevute per offerte liberali e informazioni sui vantaggi fiscali previsti
- Consulenza sulle corrette comunicazioni/dichiarazioni e sullo sviluppo di azioni di raccolta fondi e rendicontazione
- Assistenza sulle corrette comunicazioni/dichiarazioni da effettuare nei confronti dell'Agenzia delle Entrate
- Elaborazione di polizze assicurative globali per la responsabilità civile obbligatoria delle Organizzazioni socie
- Osservazione e analisi della fase attuativa della Legge del Terzo Settore
- Accordo con il Caf dell'Associazione ANMIL per l'elaborazione, a favore delle Organizzazioni socie, delle dichiarazioni dei redditi a costi più agevolati
- Ricerca sull'applicazione della nuova Legge sugli Appalti e cambiamenti per le associazioni
- Consulenza sull'osservanza delle normative sulla Privacy

**Progetti e punti programmatici 2017**

- Dichiarazioni dei redditi: attuazione dell'accordo con l'Associazione ANMIL per l'elaborazione, a favore delle Organizzazioni socie, a costi agevolati
- Sistema "Donazioni Sicure": aiuto nella corretta predisposizione della domanda di adesione
- Car-Sharing di minibus: approfondimenti per la sua applicazione, considerando il parco macchine già disponibile, come progetto comune delle organizzazioni interessate
- Legge nazionale sul Terzo Settore: applicazione e approfondimenti sugli sviluppi previsti per le associazioni
- Supporto alle associazioni per quesiti relativi agli statuti, alla materia fiscale, contrattuale, agli obblighi e alla tutela assicurativa
- Privacy per le associazioni: elaborazione di moduli e di una raccolta pratica della documentazione
- Sussidi a livello europeo, nazionale e locale: approfondimento e aggiornamento sugli sviluppi, tenendo conto degli eventuali cambiamenti che potrebbero risultare critici per le Organizzazioni socie.

**Salute e Sicurezza sul Lavoro**

Anche nelle organizzazioni di pubblica utilità, così come in altri tipi di aziende, devono essere osservate le normative sulla salute e sicurezza sul lavoro - e questo richiede tempo e denaro. Una sfida particolare sta nel fatto che è necessario tutelare anche la collaborazione dei volontari. La Federazione offre il proprio supporto affinché vengano effettuate tutte le dovute comunicazioni e, su richiesta, fornisce una raccolta pratica di tutta la documentazione necessaria ad una corretta osservanza della normativa.

**Attività 2016 (estratto)**

- Studio ed elaborazione di una raccolta di documentazione e modelli pratici in lingua italiana e tedesca
- Servizio di consulenza per il chiarimento di quesiti in materia di salute e sicurezza sul lavoro nelle associazioni
- Cura dei contatti con l'Ufficio provinciale della Salute e Sicurezza sul Lavoro, con la Direzione provinciale INAIL e altri Uffici di competenza
- Approfondimenti di quesiti specifici, come l'attività dei volontari, la collaborazione mediante Voucher, la formazione, ecc.

**Progetti e punti programmatici 2017**

- Realizzazione e presentazione della raccolta di documentazione pratica sulla Salute e Sicurezza sul Lavoro
- Servizio informativo e di consulenza a favore delle Organizzazioni socie
- Approfondimento di qualsiasi tipo di problematica particolare
- Sviluppo di un'offerta di corsi online sulla sicurezza sul lavoro per il Terzo Settore, in collaborazione con l'Amministrazione provinciale e con l'Agenzia di servizi informatici Endo7



Con una raccolta completa di documenti sulla Sicurezza sul lavoro, la Federazione per il Sociale e la Sanità mette a disposizione la documentazione necessaria per le Organizzazioni di pubblica utilità, comprese le informazioni obbligatorie anche per i volontari.



Prossimamente partirà un corso completo E-Learning sulla sicurezza sul lavoro che la Federazione per il Sociale e la Sanità potrà offrire, grazie alla messa a disposizione dei contenuti formativi da parte della Provincia Autonoma di Bolzano ed alla collaborazione con la Agenzia Endo7.



*"Quello che posso cambiare nella mia vita, lo voglio cambiare, il resto lo accetto."*

**Ida Rabensteiner Psailer**

Membro del Direttivo della FSS e Presidentessa dell'Ass. AEB - Associazione genitori di persone in situazione di handicap, assegnazione nel 2016 della medaglia del Land Tirol



*"Persone come te e me costruiscono ponti e comunità."*

**Nikolaus Fischnaller**

Membro del Direttivo della FSS e Presidente del Centro Ciechi St. Raphael, assegnazione nel 2016 della medaglia del Land Tirol



*"L'Associazione Donne Nissà crede nella diversità come esempio di ricchezza umana."*

**Linda Perlaska**  
nuova Presidentessa  
dell'Associazione Donne Nissà

### Gestione e sviluppo organizzativo

Le organizzazioni di pubblica utilità prendono forma dalle persone che in esse si attivano. Ciò comporta anche il saper affrontare ostacoli e richiede periodicamente fasi di riordino e orientamento, specialmente quando i loro funzionari neoletti si pongono quesiti su come proseguire al meglio il lavoro. Su richiesta vengono offerti dalla Federazione informazioni, consulenze e anche accompagnamento professionale.

#### Temi 2016

- Varie e diversificate consulenze a Organizzazioni socie in fase di riorganizzazione
- Accompagnamento e moderazione di eventi e workshop

#### Progetti 2017

- Offerta di accompagnamento nei processi, moderazione e supporto nella programmazione e nello sviluppo dei progetti
- Ampliamento dell'offerta di consulenza e coaching per processi di sviluppo nelle associazioni, per esempio nel caso di consigli direttivi neoletti o di significativi cambiamenti per l'ambito di attività.

### Gestione delle informazioni e relazioni pubbliche

Organizzare bene le informazioni in entrata e in uscita in un'associazione, raccoglierle e archivarle, è indispensabile per un lavoro efficace ed efficiente. Rivolgendosi alla Federazione si riceve aiuto anche per la cura delle pubbliche relazioni, per comunicati stampa e lavori sia redazionali che grafici.

#### Temi 2016

- Aggiornamento costante del sito Web e Facebook della Federazione con informazioni su iniziative delle Organizzazioni socie
- Redazione e invio della Circolare della Federazione e dei suoi Servizi
- Comunicati stampa per gruppi di lavoro, Organizzazioni socie e gruppi di auto aiuto
- Supporto per conferenze stampa e interviste a testimoni privilegiati
- Corsi: Relazioni pubbliche per Organizzazioni non profit, Laboratorio di scrittura, Conferenza stampa.

#### Progetti 2017

- Aiuto nella creazione e trasmissione di comunicati stampa, nella preparazione e nello svolgimento di conferenze stampa e per la presenza sui Media
- Prosecuzione della collaborazione con Radio e Televisioni per resoconti e documentazione sul lavoro di associazioni e gruppi del settore sociale e sanitario
- Aiuto per pubblicazioni (opuscoli, riviste associative, ecc.) e

lavori di grafica

- Offerta di traduzioni scritte in italiano e in tedesco.

### Donazioni Sicure

La Federazione per il Sociale e la Sanità, come da incarico conferito dagli enti di gestione, coordina e sviluppa tutti i compiti amministrativi inerenti il Registro delle organizzazioni certificate.

Il Sistema Donazioni Sicure è stato ideato e realizzato dalla Federazione oltre dieci anni fa. Da anni il progetto viene sviluppato in collaborazione con l'organizzazione „Un mondo solidale“ - OEW, e la „Federazione delle associazioni sportive dell'Alto Adige“ - VSS.

Per il 2017 è prevista la pubblicazione del rinnovato sito Web di Donazioni Sicure. Sotto la Presidenza della Provincia Autonoma di Bolzano perseguirà una stretta collaborazione, che porterà ad un ampliamento e consolidamento del sistema di certificazione.



*"La Radio crea comunione. Noi sosteniamo la buona cooperazione."*

**Annie Komiss**  
Redattrice presso  
Radio Grüne Welle



*"Il rispetto reciproco, la stima e la solidarietà sono il collante di cui la nostra società ha più che mai bisogno."*

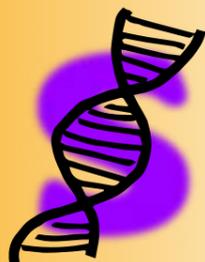
**Judith Bertagnoli**  
Redattrice radiofonica e  
moderatrice presso RAI Südtirol

The screenshot shows the website for 'Sicher Spenden' (Safe Donations). The main banner features a daisy and the text: 'Spenden ... aber sicher!' followed by a quote from Franz Kafka: '„Kein Geschenk ist zu klein um es geben und keines zu schlicht, um es annehmen zu können, wenn es mit Bedacht gewählt und mit Liebe gegeben wird.“'. Below the banner, there are sections for 'Sicher Spenden® in Südtirol', a PDF brochure titled 'BROSCHÜRE (PDF) SICHER SPENDEN', and a calendar indicating a deadline for 'ABGABETERMIN APRIL 30'. There are also news items about 'Bestätigung für erhaltene Spender' and 'Gütesiegel für sechs Südtiroler Organisationen'.

The image shows the cover of the 'Sicher Spenden Donazioni Sicure' activity report for 2016. The cover is blue and white, featuring the logo of the 'DSG - Dachverband für Soziales und Gesundheit' and the 'FSS - Federazione per il Sociale e la Sanità'. It lists the following content: 'Tätigkeitsbericht 2016', 'Relatione Annuale 2016', 'Programmplanung 2017', and 'Programma 2017'. At the bottom, there are logos for 'OEW' and 'VSS'.

Una relazione dettagliata degli Enti di Gestione sul Sistema Donazioni Sicure e sullo svolgimento delle diverse attività per lo sviluppo del Marchio Donazioni Sicure è stata elaborata separatamente.

Il nuovo sito web verrà pubblicato prossimamente, come per tutte le pubblicazioni in versione bilingue.



## Associazioni di Pazienti

Affinché le Associazioni di Pazienti socie possano lavorare al meglio e che le loro proposte e richieste trovino ascolto nei luoghi competenti, la Federazione le accompagna con un Servizio dedicato.

L'attività del Servizio è strettamente legata al Servizio per i Gruppi di Auto Aiuto, in quanto questi sono particolarmente connessi con la realtà delle malattie croniche.

La referente del Servizio è costantemente in contatto con le Associazioni di Pazienti ed organizza, in caso di necessità, incontri con Organizzazioni attive negli stessi o simili ambiti, affinché queste possano rafforzarsi attraverso una comune condivisione.

In caso di iniziative legislative, programmi della Sanità o iniziative della Federazione le Associazioni dei Pazienti vengono ascoltate dal Servizio per raccogliere la rispettiva posizione in merito e per formulare una posizione comune che possa essere portata avanti con più forza.

Insieme alle Associazioni di Pazienti ed in loro rappresentanza il Servizio cura i rapporti e la collaborazione con diverse Istituzioni competenti nell'assistenza sanitaria e nella cura del benessere per le persone con malattia cronica. Tra tutti l'Amministrazione provinciale, l'Azienda Sanitaria, i diversi Ordini professionali, la Difesa Civica e ai responsabili in ambito politico.

Nel **2016** argomenti centrali sono stati lo sviluppo del Piano Sanitario Provinciale e la Legge provinciale sulla Riforma Sanitaria, ma anche diverse altre iniziative per rendere noto ai diversi Servizi il lavoro delle Associazioni di pazienti.

Il punto di vista, l'esperienza e le necessità delle Associazioni di Pazienti sono stati fondamentali per collaborare in diversi programmi come quelli del Comitato Etico sull'appropriatezza e la comunicazione nel fine vita, dell'Azienda Sanitaria sulla medicina palliativa pediatrica, sulla pagina Web per i pazienti oncologici e sui corsi "Evviva" per il Selfmanagement dei pazienti o della Difensora Civica per chiarire le rappresentanze per i pazienti.

- Grazie ad una campagna informativa, le Associazioni Socie sono state portate all'attenzione di professionisti sanitari e di diverse strutture su tutto il territorio provinciale.
- Collaborazione con l'Istituto Mario Negri di Milano ad un progetto sull'appropriatezza prescrittiva.
- Partecipazione attiva alla redazione del Piano Sanitario Provinciale ed alla Legge Provinciale sulla Riforma Sanitaria della Sanità altoatesina.



*"È tempo che la parte più saggia e consapevole dell'umanità si riunisca e collabori per invertire l'attuale tendenza distruttiva e realizzare un futuro comune di pace, di comprensione umana e di rispetto della Terra."*

**Massimo Bernardo**  
Responsabile Servizio Hospice  
e Cure Palliative  
dell'Ospedale di Bolzano

Nell'anno **2017** queste attività dovranno essere portate avanti ed ampliate. Nel complesso e molto discusso sviluppo della Sanità, la Federazione intende confermarsi come voce delle Associazioni di Pazienti e contribuire affinché i pazienti diventino oggi più di ieri i primi interlocutori per le questioni di proprio interesse, senza con questo voler limitare la funzione degli addetti ai lavori e degli ordini professionali.

Progetti concreti per il 2017 saranno:

- Chiarimenti sulle strutture/riferimenti di consulenza a tutela dei diritti del malato in Alto Adige e informazioni su depliant (in collaborazione con la Ripartizione Sanità, la Difesa Civica e l'Azienda Sanitaria)
- Campagna informativa sulle Associazioni di Pazienti e Gruppi di Auto Aiuto in Alto Adige nell'ambito dell'azione Evviva "Stil ändern – Cambio stile" in tutti i Distretti sanitari, così come redazione, stampa e distribuzione di brochure in tutti i Servizi sanitari (in collaborazione con la Provincia e l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige)
- Organizzazione e collaborazione:
  - tavola rotonda delle Organizzazioni nell'ambito della salute mentale
  - tavola rotonda delle Organizzazioni nell'ambito dell'oncologia in Federazione
  - collaborazione all'interno del Comitato Etico Provinciale e nelle sue manifestazioni e pubblicazioni
  - costituzione di un gruppo di lavoro permanente delle Organizzazioni nell'ambito delle Malattie Rare
  - collaborazione alle iniziative dell'Associazione Slow Medicine
  - collaborazione con il Comitato provinciale per la programmazione sanitaria dopo l'approvazione della Riforma clinica, per una partecipazione dei pazienti nei servizi sanitari
- Elaborazione di una panoramica sui percorsi e sulle offerte di prestazioni per persone con malattia psichica e loro familiari, insieme alle Associazioni di categoria della Federazione
- Costituzione di un Comitato scientifico all'interno della Federazione con membri esperti del mondo sanitario
- Impulsi per una migliore gestione delle liste d'attesa e delle priorità nei servizi sanitari
- Pubblicazione di un documento quale base per un corretto coinvolgimento dei rappresentanti dei pazienti all'interno di manifestazioni e commissioni
- Proposta di un osservatorio per l'applicazione del Piano sanitario provinciale
- Approfondimento dei nuovi LEA (Livelli Essenziali di Assistenza) e chiarimento delle variazioni per i pazienti e per le persone con disabilità.



*"Il vero successo è lavorare insieme, accogliere persone in condizioni di vita difficili e aiutarle a comprendere il valore e il significato della loro vita."*

**Marianne Siller**  
nuova Direttrice tecnico-  
assistenziale dell'Azienda  
Sanitaria dell'Alto Adige



*"Attraverso lo scambio reciproco e l'attività di rete il lavoro risulterà più leggero – lavoriamo insieme per il bene delle cittadine e dei cittadini!"*

**Ulrich Seitz**  
nuovo Presidente  
dell'Associazione Alzheimer  
Südtirol Alto Adige A.S.A.A. e  
dell'Associazione Cuore di Bimbo



## Organizzazioni di & per persone con disabilità

Le Associazioni di persone con disabilità sono state le prime socie della Federazione e con la loro attività hanno dato un contributo determinante. Dopo l'emanazione della nuova Legge sull'inclusione e partecipazione, rimane da affrontare l'elaborazione delle diverse norme di attuazione che sono indispensabili per applicare le novità previste. Molti gruppi di lavoro in Federazione o nati grazie al suo impulso si occupano dei diversi aspetti che, per la vita delle persone con disabilità, necessitano di una particolare attenzione.

Nel corso del **2016** sono stati diversi i punti fondamentali che hanno riguardato la disabilità:

- Incontri e progetti del Gruppo delle Organizzazioni socie per gli Invalidi Civili
- Definizione delle necessità sull'inclusione lavorativa tra Organizzazioni degli Invalidi Civili e le aziende del Südtiroler Wirtschaftsring/Economia dell'Alto Adige
- Elaborazione delle norme di attuazione sul lavoro e sull'occupazione per la nuova Legge provinciale sull'inclusione e la partecipazione
- Viaggio studi dell'AEB nel Voralberg per l'accompagnamento sul posto di lavoro, insieme all'Assessora Provinciale e alla Direttrice di Ripartizione
- Definizione delle linee guida per l'assegnazione dei contributi ai Datori di lavoro in occasione dell'assunzione di persone con disabilità
- Condizioni di lavoro e pensioni d'invalidità per persone con malattia psichica
- Incontri ed azioni di sensibilizzazione del Comitato per l'abbattimento delle barriere architettoniche
- Lavori preparatori e formazione dell'Osservatorio sulla Legge per l'inclusione
- Accordo per la nuova regolamentazione dei trasporti e dei servizi di accompagnamento presso strutture semiresidenziali per persone con disabilità
- Discussioni per la nuova definizione dei criteri per l'emissione del contrassegno per invalidi
- Per una migliore mobilità: lavoro di mediazione presso i Comuni dell'Alto Adige per l'esenzione al pagamento per i proprietari del contrassegno per invalidi sulle zone blu
- Richiesta per agevolazioni tariffarie per persone con disabilità, clienti e utenti della nuova Azienda Alperia
- Giornate delle porte aperte alle persone con disabilità ai Giardini Trauttmansdorff di Merano ed all'Orchideenwelt di Gargazzone



*„Continue ad abbattere le barriere mentali, al fine di creare ponti e collegamenti tra persone ed associazioni che lavorano per uno stesso fine: Il diritto all'inclusione!!!“*

**Luciana Fiocca**  
Direttrice Ufficio Persone con disabilità

- Incontro delle Organizzazioni per gli Invalidi con gli Enti competenti sull'attuale prassi nel (re)inquadramento per l'Assegno di cura e relative verifiche
- Discussione sui previsti adeguamenti da parte della Giunta Provinciale relativamente al sistema dell'Assegno di cura
- Interventi per WC senza barriere alla stazione finale del trenino a scartamento ridotto del Renon

Nel corso dell'esercizio **2017** saranno molte le tematiche che la Federazione e le Associazioni di categoria dovranno affrontare, per individuare nuove e/o aggiornate regole in qualità di interlocutori partner della Politica, degli Enti e di altri rappresentanti di interessi. Tra queste:

- Per l'emissione del contrassegno invalidi necessita la rielaborazione dei criteri, affinché questi garantiscano che l'autorizzazione venga rilasciata in egual misura a tutti quei cittadini dell'Alto Adige la cui mobilità è effettivamente limitata da una disabilità o da problemi di salute. Con questo i parcheggi previsti dovranno essere utilizzabili per questo gruppo di persone. Il lavoro verrà fatto insieme agli Enti provinciali, alla Medicina Legale dell'Azienda Sanitaria ed ai Comuni, che alla fine rilasceranno il contrassegno ed assegneranno i parcheggi.
- Una componente importante dell'inclusione è rappresentata dal posto di lavoro nel pubblico o nel privato. Insieme con le Associazioni economiche la Federazione intende sensibilizzare affinché questi posti vengano effettivamente messi a disposizione, che i candidati ricevano una preparazione mirata e che, sul posto di lavoro, siano accompagnati. Per questo necessitano nuovi progetti, ma anche informazioni ed una rete efficace tra associazioni di rappresentanza, di assistenza e di datori di lavoro, tramite azioni comuni.
- A completamento delle forme abitative finora previste per le persone con disabilità, la Federazione intende contribuire affinché per le persone con disabilità sorgano strutture abitative maggiormente innovative e personalizzate, che tengano in maggior considerazione le esigenze sociali e familiari delle persone, qualcosa che si rifaccia ai concetti della successione e dell'affidamento del "dopo di noi" o del "trust". Ciò sarà da vedere all'interno della nuova Legge sull'inclusione e sulle norme di attuazione e realizzabile insieme alle Associazioni di categorie e ai Servizi specialistici dedicati.
- La mobilità delle persone con disabilità necessita di uno sviluppo significativo. In Alto Adige più si investe nel Trasporto Locale, più aumentano le discriminazioni nei confronti di quelle persone che ne rimangono escluse, perché impossibilitate a muoversi senza accompagnamento o che in molti veicoli non possono salire come tutti gli altri passeggeri. La realizzazione di un parco macchine di auto-veicoli adatti ai disabili presi dalla flotta esistente e di un servizio di trasporti individuali (es. Car-Sharing, per il quale



*„L'esperienza mi ha insegnato come spesso la gente trovi nell'handicap una buona scusa per non affrontare la vita.“*

**Stefano Minozzi**  
nuovo Presidente dell'Associazione UILDM - Unione italiana Lotta alla Distrofia Muscolare di Bolzano



*„Insegnate ai vostri figli a non compatire gli invalidi per i loro deficit, ma ad ammirarli per il loro spirito combattivo.“*

**Sereno Sartor**  
Presidente dell'ANMIC - Associazione Nazionale Mutilati e Invalidi Civili Sezione di Bolzano - Alto Adige



*“lo ascolto e percepisco con gli occhi, dunque tutto posso fuorché sentire!”*

**Alessandro Cusini**  
nuovo Presidente  
dell'Ente Nazionale Sordi (ENS)  
Sezione di Bolzano

nel frattempo è stata definita la cornice normativa) a tariffe equiparabili con quelle dei mezzi pubblici rimane per la Federazione un obiettivo importante.

- La Federazione si pone l'obiettivo di una regolamentazione completa che preveda una procedura unica, attraverso l'introduzione di un reddito di base che risponda alle specifiche individuali condizioni di vita, al posto delle numerose odierne azioni di sostentamento alla disabilità (finanziamenti, pensioni, assegni di cura, agevolazioni tariffarie o esenzioni) per le quali sono competenti diversi Enti, vigono numerose norme legislative, è necessario stabilire diversi incontri ed espletare varie formalità.
- È in fase di definizione l'adeguamento dei criteri da adottare per l'autorizzazione e l'accreditamento dei Servizi Sociali per le persone con disabilità. La Federazione prenderà posizione e collaborerà in accordo con le Organizzazioni socie.
- Altrettanto intensamente si lavora ad una rielaborazione del Decreto per l'abbattimento delle barriere architettoniche, che per le persone con disabilità rappresenta un fabbisogno elementare per potersi muovere. Anche qui la Federazione segue gli sviluppi con attenzione e si impegna per una mobilità senza barriere.

Su questi punti fondamentali le Organizzazioni socie attive nell'ambito della disabilità saranno chiamate a collaborare insieme in diverse forme e ad attivare molteplici azioni.



*“La Convenzione dell'ONU sulla disabilità ha come obiettivo la partecipazione sociale di tutte le persone. La nomina dei componenti l'Osservatorio sulla tutela dei diritti delle persone con disabilità rappresenta un importante primo passo.”*

**Michela Morandini**  
Consigliera di Parità



Viaggio studio nel Voralberg nel marzo 2016 sul tema „Accompagnamento sul posto di lavoro” delle persone con disabilità, organizzato dall'Associazione Genitori di persone in situazione di handicap (AEB). Presenti: Assessora, Reparti e Servizi del Lavoro e del Sociale, AEB e FSS.

## Organizzazioni non profit e gestione di servizi socio-sanitari

Molte delle Organizzazioni associate alla Federazione offrono, oltre alle attività generali, anche diversi servizi come consulenze, trasporto individualizzato, soggiorni oppure gestione di strutture residenziali e formative. Il finanziamento avviene per una parte considerevole con denaro pubblico. Negli ultimi anni le condizioni generali sono notevolmente cambiate in conseguenza a disposizioni legislative e sistemi di controllo, portando - nel nome della trasparenza, della competitività e dell'efficienza nei costi - grandi sfide per le organizzazioni non profit che non sono preparate ad affrontare mercato e concorrenza, considerando i motivi per cui sono nate, la loro persona giuridica e la loro identità. Mantenendo il focus sulle associazioni, ovvero la forma giuridica dell'82 % delle Organizzazioni socie, la Federazione affronta questi sviluppi e si impegna per ottenere leali condizioni e prospettive a loro favore. Ciò richiede un costante sviluppo, coerente con le direttive per l'assegnazione degli appalti e con definizioni ovvero interpretazioni a Bruxelles, Roma e Bolzano.

Molti enti pubblici sono diventati estremamente cauti e, per evitare rischi di errori procedurali, per l'assegnazione della gestione di servizi puntano piuttosto a generici bandi di gara. Il rischio però che corrono soprattutto le associazioni più piccole è di perdere servizi gestiti per tanti anni e in molti casi creati da loro stesse, dovendo affrontare complessità di iter e rigide garanzie prescritte. Hanno bisogno di una rappresentanza d'interessi competente, di accompagnamento professionale e di reti, che tolgano loro il peso di alcuni compiti. Assieme ad alcune grandi organizzazioni (Caritas, Lebenshilfe e La Strada-Der Weg) con i consorzi di cooperative, la Federazione è impegnata con l'Amministrazione provinciale per trovare adeguate condizioni quadro e per verificare come queste possano essere ancorate nella nuova Legge sugli Appalti.

Altrettanto significative sono le iniziative per un ulteriore sviluppo del regolamento contributivo applicato dai diversi enti (Provincia, Comuni e altri), con disposizioni che hanno notevole influsso sulle numerose organizzazioni non profit, le cui attività sono co-finanziate in gran parte con questi contributi.

Nel 2016 si sono svolti per esempio:

- Diversi incontri di un gruppo di lavoro sovraorganizzativo che ha analizzato la nuova Legge sugli Appalti e prodotto prese di posizione condivise, come pure colloqui con responsabili politici e amministrativi,
- Diversi incontri con organizzazioni le cui attività sono in bilico a causa di un bando di gara oppure sono state costrette a passarle ad altri,
- Incontri con funzionari amministrativi delle Organizzazioni socie per chiarire domande relative a sistema contributivo, contabilità, rendicontazione dei costi e fundraising,



*“Per la Provincia la Federazione per il Sociale e la Sanità è stato un partner importante. Ha fatto sí che svariate richieste, idee, proposte e problematiche venissero scambiate e discusse in condivisione.”*

**Luca Critelli**  
Direttore della Ripartizione  
Provinciale Politiche sociali



*“La salute psichica è un tema che riguarda tutti, per questo dobbiamo impegnarci tutti insieme.”*

**Renate Ausserbrunner**,  
nuova Presidentessa della  
Associazione Ariadne, per la  
salute psichica - bene di tutti



*"In tempi di cambiamento la Federazione per il Sociale e la Sanità è un importante partner di discussione e fonte di nuovi impulsi."*

**Michael Mayr**

Direttore del Dipartimento Provinciale Sanità, Lavoro, Sport e Politiche sociali



*"Insieme, per dare risposte concrete e servizi adeguati."*

**Sandro Repetto**

Assessore alle Politiche Sociali, alla Cultura ed al Patrimonio del Comune di Bolzano

- Raccomandazioni all'Amministrazione provinciale per l'applicazione del Capitolo 10 della nuova Legge sugli Appalti nella prospettiva di assegnare servizi sociosanitari a gestori non profit
- Elaborazione della bozza di progetto per la realizzazione di una serie di workshop per responsabili di enti per l'assegnazione di servizi, con l'obiettivo di elaborare linee di applicazione successivamente valide per tutti
- Lavori preparatori per l'ideazione di un progetto formativo FSE per la qualificazione del personale dirigente come responsabile per il management efficace di associazioni di pubblica utilità che hanno in gestione servizi, alla luce di un diverso sistema di assegnazione degli stessi
- Colloqui con Comuni e Uffici provinciali e raccomandazioni su regolamenti contributivi e abbattimento burocratico.

Questi lavori proseguiranno nel **2017**:

- Realizzazione della serie di workshop con prosecuzione dell'esame delle linee di applicazione per il Capitolo 10 della Legge sugli Appalti n. 15/2015
- Definizione di fattibilità del progetto FSE con le Organizzazioni socie, elaborazione, inoltre, nel caso di ammissione: creazione di una rete di imprese come previsto, realizzazione
- Collaborazione con altre associazioni di pubblica utilità (consorzi di cooperative, Caritas e altri) per lo sviluppo del Terzo Settore coerente con le possibilità di appalto in ambito sociale e sanitario
- Iniziative e progetto con associazioni del mondo economico con l'obiettivo dell'apprendimento condiviso e della cooperazione costruttiva di aziende e non profit.

## Volontariato: orientamento e consulenza

Il Servizio per il Volontariato si impegna assieme alle Organizzazioni socie e ai vari partner come interlocutore professionale di dialogo e intervento per tutte le questioni riguardanti l'accompagnamento del volontariato, le diverse forme di tirocinio, il servizio civile o anche l'orientamento lavorativo per possibili inserimenti nelle Organizzazioni socie.

Ha funzione di trait d'union tra cittadini e cittadine interessate a conoscere più da vicino le associazioni, tra le scuole e le associazioni per nuovi spazi di tirocinio, che rappresentano anche nuove sfide per l'associazionismo già dedito ad attività di assistenza. Affiancamento e valutazione, anche ai fini dell'acquisizione di competenze nel volontariato, consolidano sempre più l'importante compito dei responsabili nelle Organizzazioni socie.

I maggiori temi trattati dal Servizio per il Volontariato sono il sostegno per un efficace e qualificato coordinamento del volontariato, la disponibilità di informazioni e strumenti per accompagnare sia volontari che tirocinanti, le diverse forme di riconoscimento del volontariato che vanno dallo spontaneo ringraziamento per l'impegno fino all'attestazione formale della collaborazione e delle competenze acquisite.

Tutto ciò avviene in costante dialogo con le Organizzazioni socie interessate, con diversi Partner di progetto e Uffici, con l'Università, le Scuole e la Formazione Professionale, e da alcuni anni in modo particolare con il CSV Belluno (Centro di Servizio per il Volontariato).

**Obiettivi 2016**

- Realizzazione del Calendario per sensibilizzare sul coordinamento del volontariato
- Campagna di sensibilizzazione al volontariato "Storytelling – Coordinatori/trici raccontano"
- Workshops "Coaching nel volontariato" in cooperazione con CSV Belluno
- Visite della Paritätischen Akademie Berlin presso organizzazioni di volontariato altoatesine
- Workshop per coordinatori/trici sul tema e il progetto "Coaching nel volontariato"
- Giornata "Kompetenzenpass/Sestante" in cooperazione con l'Ufficio Formazione Professionale
- Incontro informativo su Alternanza Scuola-Lavoro in cooperazione con gli Uffici competenti
- Serie di interviste su vari aspetti del volontariato in cooperazione con Radio Grüne Welle



*"I volontari sono le colonne dell'Associazione. Più colonne ci sono e più stabile è la struttura."*

**Verena Wolf**

Coordinatrice dei volontari all'Associazione per Handicappati AfB



*"Ogni persona è importante"*

**Daniel Brusco**  
Coordinatore dei volontari  
all'Associazione Volontarius

Proposte e spunti **2017** per il volontariato:

- Raccolta di informazioni e strumenti per il coordinamento del volontariato (cartella)
- Workshops "Bilancio di competenze" per il coordinamento del volontariato
- Sensibilizzazione e visibilità di criteri di qualità nell'accoglienza e gestione di volontari
- Opuscolo "Forme di volontariato e tirocini nelle Organizzazioni socie"
- Raccolta dei racconti "Storytelling" e pubblicazione
- Raccolta di progetti "Volontariato giovanile" nelle Organizzazioni socie e aggiornamenti
- Progetti in cooperazione sul tema "Competenze nel volontariato"
- Workshop annuale e incontro tra coordinatori/trici di volontari/e
- Collaborazione per la Fiera del Volontariato e coordinamento per le Organizzazioni socie.



*"Il brutto della vita è che gli esami non finiscono mai. Ma questo è anche il bello della vita, poter sempre imparare qualcosa, per passare gli esami e per migliorare se stessi."*

**Gabriella Dodero**  
ex-Prorettrice  
Università di Bolzano,  
Vicepresidente RUIAP  
Rete Università Italiane  
Apprendimento Permanente



Cos'è il Coaching per i volontari? In un ciclo di workshop 14 associazioni Altoatesine e bellunesi hanno elaborato soluzioni per un buon accompagnamento del volontariato.

## Gruppi di auto aiuto

Garantiscono lo scambio, l'incoraggiamento, la solidarietà e l'affiancamento: sono oltre 200 i gruppi di auto aiuto, nati in relazione a determinate situazioni di vita e questioni, che si incontrano regolarmente.

In quale forma e quanto spesso lo facciamo, sono loro stessi a definirlo. Molti lavorano in silenzio, alcuni si appoggiano alla comunità anche per entrare in contatto con servizi e con facilitatori e facilitatrici professionali. Alcuni di questi gruppi fanno parte di associazioni più grandi, molti si muovono senza troppe formalità e altri hanno poi dato vita a un'associazione.

Tutti trovano nel Servizio per Gruppi di auto aiuto accompagnamento attento e professionale, ove necessario anche aiuto concreto, ad esempio per realizzare volantini, e un'ampia offerta di attività che va da corsi specifici sul lavoro nell'auto aiuto fino a convegni e iniziative in rete. Il team del Servizio si impegna anche a verificare se vi sia un numero sufficiente di persone interessate a creare un nuovo gruppo di auto aiuto su una precisa tematica, aiutando successivamente nelle fasi organizzative e metodologiche. Nel contempo i gruppi di auto aiuto fungono da sensori di nuove situazioni problematiche, utile funzione di monitoraggio sul territorio, che il team e i responsabili della Federazione nell'eventualità possono segnalare agli uffici competenti.

Il lavoro a favore dei gruppi di auto aiuto, realtà in costante mutamento, rappresenta un ambito operativo essenziale nella Federazione, in stretta relazione con tutti i servizi e i programmi rivolti alle Organizzazioni socie, costituendo una parte notevole di un ben più ampio programma generale.



*"L'ascolto è il più bel dono che si possa fare... e ricevere!"*

**Carla Leverato**  
Presidentessa dell'Associazione  
A.M.A. - Auto Aiuto Bolzano



A fine novembre 2016, in occasione di un Mattinee dell'Auto Aiuto al Kolping di Bolzano, insieme al Servizio per i Gruppi di Auto Aiuto, diversi gruppi hanno potuto attirare l'attenzione sulle proprie attività.



*“Le esigenze di una moderna assistenza sanitaria cambieranno radicalmente nei prossimi anni. Vogliamo rafforzare le offerte locali e sviluppare i percorsi assistenziali, basati sull'evidenza, per i problemi di salute più comuni della popolazione. Il coinvolgimento delle parti interessate e dei pazienti è essenziale.”*

**Thomas Schael**  
Direttore Generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Particolari temi del Servizio per Gruppi di auto aiuto nel **2016**:

- Campagna di sensibilizzazione in tutto il territorio provinciale sull'Auto aiuto
- Collegamento con realtà di auto aiuto sia in area tedesca che italiana e contatti internazionali
- Seminario per l'avvio di gruppi di auto aiuto in lingua tedesca (Nalles)
- Consulenza tra Pari: 10 incontri periodici a Bressanone (ted.) e Bolzano (ital.)
- Workshops per facilitatori/trici di gruppi di auto aiuto "Comunicazione nel gruppo di auto aiuto - Moderare gruppi"
- Workshop tematico per gruppi di parenti curanti "Curare con cura"
- Matinée dell'Auto aiuto a Bolzano in collaborazione con l'associazione A.M.A. e 30 gruppi di auto aiuto
- Cooperazione per eventi in rete su Salute Mentale, Malattie croniche, Evviva Selbstmanagement, Settimana dell'Accoglienza
- Collaborazione su temi dell'auto aiuto con Azienda Servizi Sociali Bolzano, Scuola provinciale superiore per professioni sociali e Università, Centro terapeutico Bad Bachgart, MurXTheater Appiano.

Per il **2017** è prevista la prosecuzione delle attività, in particolare sui seguenti temi:

- Azioni e corsi per gruppi di auto aiuto: Seminario per l'avvio di gruppi di auto aiuto "Pronti per avviare nuovi percorsi - seminario per persone interessate a fondare un gruppo" (Cusanus), Consulenza tra Pari a Bressanone e Bolzano (12x), Workshop per facilitatori/trici di gruppi di auto aiuto, conferenze su diversi temi dell'auto aiuto per gruppi di auto aiuto attivi (su richiesta)
- Iniziative in rete e di sensibilizzazione per persone interessate, personale sociosanitario e gruppi di auto aiuto
- Sostegno nel lavoro di relazioni pubbliche e per pubblicazioni di gruppi di auto aiuto
- Eventi in rete su Join Life (Auto Aiuto per Giovani) con il gruppo di lavoro "Salute Mentale" nella Federazione, Malattie croniche, Evviva Selbstmanagement "Stil ändern – Cambio stile" in tutte le località della provincia, sensibilizzazione per facilitatori/trici del corso Evviva
- Altri eventi di sensibilizzazione e informazione sul tema Auto Aiuto nei Distretti, nelle scuole specialistiche e nei centri di formazione (su richiesta)
- Chiarimenti per l'avvio di un progetto "Facilitatori nell'avviamento di un gruppo" per reperire nuovi promotori e promotrici di gruppi di auto aiuto.

## Amministrazione di Sostegno

Il Servizio per l'Amministrazione di Sostegno è divenuto un punto di riferimento per tutte le persone interessate, parenti o conoscenti che devono presentare al Tribunale il ricorso.

Il Servizio lavora in stretta collaborazione con gli uffici giudiziari, con gli enti provinciali competenti, con i servizi sociali e sanitari, con l'Associazione per l'Amministrazione di Sostegno e con altre organizzazioni.

Vengono offerte informazioni sulla normativa, una prima consulenza gratuita e, qualora si debba presentare il ricorso, spiegate passo per passo le fasi della procedura.

Nel **2016** il Servizio per l'Amministrazione di Sostegno è stato attivo presso la sua sede di Bolzano, in via Combattenti e, grazie ad una convenzione, le consulenze sono state prestate anche presso i Distretti di Silandro e Brunico. Per il Servizio lavorano due giuriste supportate da una volontaria in servizio civile provinciale.

Al fine di differenziare le rispettive attività e competenze si è reso necessario, sotto il profilo organizzativo, sciogliere l'iniziale stretta collaborazione tra Servizio per l'Amministrazione di Sostegno (competente per i ricorsi) e l'Associazione per l'Amministrazione di Sostegno (competente per tutte le attività dal momento della nomina dell'amministratore di sostegno). L'ufficio di via Combattenti rimane comunque la sede operativa per entrambe le organizzazioni. Per le persone con ridotta mobilità è possibile concordare le consulenze presso la sede della Federazione.

Punti di forza 2016:

- informazioni e prima consulenza gratuita sul tema amministrazione di sostegno rivolta ai cittadini ed ai servizi
- predisposizione di materiale informativo come brochure e volantini, aggiornamento del sito internet
- supporto e accompagnamento nella redazione del ricorso per la nomina di un amministratore di sostegno (+10%).

Per il **2017** le consulenze saranno intensificate e svolte, in accordo con l'amministrazione provinciale e il Consorzio dei Comuni, anche in altri Comuni della Provincia. In questo modo sarà possibile anche distribuire in maniera più capillare il materiale informativo così da sensibilizzare le persone che potrebbero beneficiare dell'amministrazione di sostegno ed i loro familiari.

Pertanto sarà proseguita e sviluppata la collaborazione con gli uffici competenti (Servizi sociali delle Comunità Comprensoriali e Comuni) ed i servizi (case di riposo, strutture sanitarie, associazioni) per offrire informazioni ed un supporto competente e professionale sul tema Amministrazione di Sostegno.



Assistenza svolta dal Servizio Amministrazione di sostegno per ricorsi  
2016: 224 (2015: 197)





*“Le associazioni dei pazienti sono un pilastro fondamentale per comprendere le necessità e i bisogni di salute che quotidianamente vengono espresse dai pazienti. Ascoltare le esperienze vissute dai malati e dei loro famigliari mi ha insegnato a guardare la sanità con gli occhi dei pazienti. Ringrazio quindi tutte le associazioni dei pazienti per la collaborazione e per gli stimoli forniti e sono convinto che solo lavorando insieme possiamo costruire una sanità di qualità.”*

**Luca Armanaschi**

Direttore dell'Ufficio per lo sviluppo clinico e strategico dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Programma per il 2017:

- Campagne informative sull'amministrazione di sostegno in merito alla funzione, al ricorso e al procedimento rivolte in particolare ai Servizi sociali e sanitari
- Consulenze individuali attraverso la presenza territoriale e capillare del Servizio
- Collaborazione con il Tribunale, gli uffici, i Servizi sociali e sanitari, con gruppi di lavoro e con tutti coloro che sono coinvolti dall'istituto dell'amministrazione di sostegno.

## I maggiori partner della Federazione per il Sociale e la Sanità

### Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

- Presidenza del Consiglio provinciale e Difesa Civica
- Presidente della Provincia Dr. Arno Kompatscher, competente per Cultura e Lingua; Lavoro ed Economia; Innovazione e Ricerca; Politica, Diritto e Relazioni estere
- Assessora provinciale per Sanità, Sport, Politiche sociali e Lavoro Dr. Martha Stocker con Dipartimento
- Assessora provinciale per Famiglia e Amministrazione Dr. Waltraud Deeg
- Direzione generale della Provincia e Ripartizione Presidenza, Ufficio Affari di Gabinetto
- Ripartizione Politiche sociali, Ufficio Anziani e Distretti sociali, Ufficio Persone con disabilità e Area funzionale Servizio di valutazione della non autosufficienza, Ufficio Sviluppo Personale
- Ripartizione Sanità, Ufficio Ospedali, Osservatorio epidemiologico, Ufficio Distretti sanitari
- ASSE – Agenzia per lo sviluppo economico della Provincia Autonoma di Bolzano
- ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture

### Comuni e Comprensori

- Servizi sociali delle sette Comunità Comprensoriali e Azienda Servizi Sociali Bolzano
- Comune di Bolzano, Sindaco, Ufficio Pianificazione sociale, Ufficio Famiglia Donna Gioventù
- Comune di Merano, Sindaco, Ufficio Servizi sociali, Referenti per Viabilità e Mobilità, Incaricati per le questioni riguardanti persone con disabilità
- Consiglio dei Comuni e Consorzio dei Comuni altoatesini



*“Il miglior sentimento della felicità è quando tu riesci a rendere felice qualcun altro.”*

**Sofia Fioravanzo e Matteo Conte**

in servizio civile provinciale volontario presso la Federazione per il Sociale e la Sanità

### Altri Enti e Istituzioni

- Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, Direzione generale, Direzione Tecnico-assistenziale, Ripartizione aziendale Comunicazione, marketing e relazioni con il pubblico, diverse ripartizioni nei Comprensori sanitari
- Libera Università di Bolzano, Direzione, Facoltà di Scienze della Formazione, Responsabili dei percorsi di studio per Educatore sociale, Assistente sociale, Innovazione nella ricerca e pratica del lavoro sociale, Ambito Tavoli di studio su servizi di tirocinio e placement
- Scuola provinciale superiore di Sanità Claudiana, Scuola professionale provinciale per le professioni sociali Hannah Arendt, Scuola professionale provinciale per le professioni sociali Emmanuel Lévinas
- Centro di Servizio per il Volontariato della provincia di Belluno (CSV Belluno) e Comitato d'Intesa tra le Associazioni Volontaristiche della provincia di Belluno
- Associazione culturale senza fini di lucro Slow Medicine (Torino) – adesione associativa
- Associazione Istituto Italiano della Donazione (Milano) – accordo di cooperazione
- Raiffeisen Servizi Assicurativi (Bolzano) – accordo di cooperazione

### Altre organizzazioni non profit e associazioni

- Caritas Diocesi Bolzano-Bressanone
- Federazione Cooperative Raiffeisen e Comitato di coordinamento delle cooperative sociali, Legacoopbund – Lega delle cooperative, Confcooperative Bolzano – Associazione delle cooperative e Federsolidarietà
- Südtiroler Wirtschaftsring Economia Alto Adige con le organizzazioni associate
- Associazione delle Residenze per Anziani dell'Alto Adige
- Ordini e gruppi professionali: Ordine dei Medici, Accademia Altoatesina di Medicina Generale (AcAMG), Ordine degli Psicologi, Associazione provinciale delle professioni sociali, e altri.



*“Solo chi non perde di vista l'umanità, non dimentica di essere esso stesso uomo.”*

**Paul Rösch**

Sindaco del Comune di Merano



## Noi siamo la Federazione: le Organizzazioni socie al 21.2.2017

AEB - Associazione Genitori di Persone in situazione di Handicap  
Arbeitskreis Eltern Behinderter

AfB - Associazione per Handicappati  
Arbeitsgemeinschaft für Behinderte

AGAPE - Cooperativa Sociale / Sozialgenossenschaft

AIAS - Associazione Italiana Assistenza Spastici  
Italienischer Spastikerverband - Sektion Bozen

AIC - Italienische Zöliakievereinigung Südtirol  
Associazione italiana Celiachia Alto Adige

A.I.D.O. - Vereinigung Freiwilliger für die Organ- und Gewebespende  
Associazione Italiana per la Donazione di Organi, Tessuti e Cellule

A.S.A.A. - Alzheimer Alto Adige Südtirol

ALIR - Associazione per la Lotta contro l'Insufficienza Respiratoria  
Verband zur Bekämpfung der Ateminsuffizienz

A.M.A. Associazione Auto Mutuo Aiuto per la Provincia di Bolzano / Verein

Amici Onlus- Associazione per le malattie infiammatorie croniche dell'Intestino Trentino Alto Adige / Verein für die chronisch entzündlichen Darmerkrankungen - Sektion Trentino Südtirol

ANMIC - Associazione Nazionale Mutilati ed Invalidi Civili  
Nationale Vereinigung der Zivilinvaliden und Versehrten

ANMIL - Associazione Nazionale fra Lavoratori Mutilati ed Invalidi del Lavoro  
Nationale Vereinigung der Arbeiter, Versehrten und Arbeitsinvaliden

ANTEAS - Associazione Nazionale Tutte le Etá Attive per la Solidarietà  
AGAS - Arbeitsgemeinschaft Aller Aktiven Altersgruppen für die Solidarität

ASM - Associazione sclerosi multipla  
MSV - Multiple Sklerose Vereinigung

Associazione Altoatesina per Parkinson e Malattie Affini  
Südtiroler Gesellschaft für Parkinson und verwandte Erkrankungen

Associazione Amici degli Handicappati  
Verein Freunde der Behinderten

Associazione Ariadne - per la salute psichica, bene di tutti  
Verband Ariadne - für die psychische Gesundheit aller

Associazione Assistenza Tumori Alto Adige  
Südtiroler Krebshilfe Vereinigung

Associazione Debra Südtirol Verein

Associazione Donne Nissá Verein

Associazione per l'Amministrazione di Sostegno  
Verein für Sachwalterschaft

Associazione del Trentino Alto Adige Sindrome X Fragile Onlus  
Sezione Territoriale dell'Associazione Italiana Sindrome X Fragile

Associazione Volontarius Verein

AUSER - Associazione per l'autogestione dei servizi e la solidarietà  
VSSH - Vereinigung für solidarische Selbsthilfe

Casahaus - Cooperativa di solidarietà sociale  
Genossenschaft für soziale Solidarität

Centro Ciechi St. Raphael / Blindenzentrum St. Raphael

CF - Associazione Mucoviscidosi Alto Adige - Fibrosi Cistica  
Mukoviszidose-Hilfe Südtirol - Cystische Fibrose

CIRS Comitato Italiano per il Reinserimento Sociale Alto Adige-Südtirol  
Verein CIRS Südtirol

Comedicus Associazione - Verein

Cooperativa Sociale Zentrum TAU  
Zentrum Tau Soziale Genossenschaft

Cuore di Bimbo - Associazione per i bambini con malattie cardiache  
Kinderherz - Verein für herzkrankte Kinder

EhK - Associazione Genitori Bambini Audiolesi  
Elternverband hörgeschädigter Kinder

ENS - Ente Nazionale Sordi Sezione di Bolzano  
Gehörlosenverband Südtirol

Fondazione Stiftung St. Elisabeth

FSD Lana - Assistenza alle famiglie ed agli anziani - Cooperativa sociale  
Familien- und Seniorendienste Sozialgenossenschaft

Lichtung Girasole Associazione a sostegno della salute psichica  
Lichtung Verein zur Förderung der psychischen Gesundheit

GliAmicidiSari - Cooperativa Sociale  
Sari's Freunde - Sozialgenossenschaft

Gruppo di auto aiuto per persone affette da poliomielite Brunico  
Verein Selbsthilfegruppe Kinderlähmung

GSD-SGKS - Gruppo Sportivo Disabili Alto Adige  
Sportgruppe für Körperbehinderte

GWB - Cooperativa.Laboratori.Assistenza  
Genossenschaft.Werkstätten.Begleitung

HandiCar - Cooperativa sociale / Sozialgenossenschaft

Il Papavero / Der Mohn - Associazione / Verein

Independent Living ONLUS - Cooperativa Sociale / Sozialgenossenschaft

LAPIC - Libera Associazione Provinciale Invalidi Civili  
UVZ - Unabhängiger Verband der Zivilinvaliden Onlus

Lebenshilfe Onlus

LILT - Lega per la lotta contro i tumori / Liga zur Krebsbekämpfung

Nierene - Associazione Altoatesina Nefropatici  
Südtiroler Nierenkrankenverein

NOVUM - Cooperativa Sociale / Sozialgenossenschaft

Per Famiglie Monogenitoriali / Südtiroler Plattform Für Alleinerziehende

Peter Pan - Associazione per bambini con tumore Alto Adige  
Vereinigung für krebskranke Kinder Südtirol

Pro Positiv - Lotta all'Aids / Südtiroler Aidshilfe

Südtiroler Kinderdorf Cooperativa Onlus / Genossenschaft

UICI - Unione Italiana dei Ciechi e degli Ipovedenti ONLUS - Sezione Provinciale di Bolzano / Italienischer Blinden- und Sehbehindertenverband  
ONLUS - Landesgruppe Südtirol

UILDM - Unione Italiana Lotta alla Distrofia Muscolare  
Verein zur Bekämpfung der Muskeldystrophie

Unione Altoatesina Mutilati della Voce / Südtiroler Sprachbehindertenverband



*"Un'Organizzazione ombrello deve raccogliere i molteplici interessi delle oltre 50 Organizzazioni socie e portarli avanti mirati alla Politica e agli Enti competenti. Altrimenti si corre il rischio che le nostre voci rimangano inascoltate o che le Associazioni si ostacolano tra di loro!"*

**Hansjörg Elsler**  
Presidente del Collegio  
dei revisori dei conti



## Informazioni e pubblicazioni della Federazione per il Sociale e la Sanità

Orari di apertura della sede: da lunedì a giovedì ore 8:30 - 12:30 e 14:00 - 17:00, venerdì ore 8:30 - 12:30

Tel 0471 324667 - E-Mail [info@fss.bz.it](mailto:info@fss.bz.it)  
Sito web: [www.fss.bz.it](http://www.fss.bz.it) - Facebook

Vedi anche

- Relazione 2016 e Programma 2017 del Servizio per il Volontariato
- Relazione 2016 e Programma 2017 del Servizio per le Associazioni di pazienti
- Relazione 2016 e Programma 2017 del Servizio per Gruppi di auto aiuto
- Relazione 2016 e Programma 2017 del Servizio per l'Amministrazione di Sostegno
- **Opuscolo „Crescere insieme“**  
La Federazione e le sue Organizzazioni socie
- **Opuscolo „Percorsi“** - Guida al volontariato in organizzazioni sociali e sanitarie
- **Opuscolo „Panoramica dei Gruppi di auto aiuto in Alto Adige“**
- **Opuscolo „Amministrazione di Sostegno“ – Domande e risposte**
- **Sicurezza al Lavoro:** moduli e materiale informativo (nuovo)

## Organi della Federazione (2014-2017)

### Consiglio Direttivo

Martin Telser Presidente	Enzo Dellantonio
Dorotea Postal Vicepresidente	Alfred Ebner
	Nikolaus Fischnaller
	Stefan Hofer
	Peter Ganterer
	Wolfgang Obwexer
	Ida Psailer

### Collegio dei Revisori dei Conti

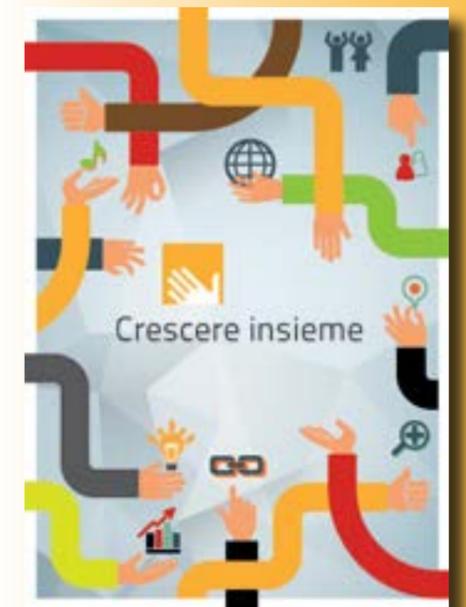
Markus Kompatscher	Sergio Zanvit
Hansjörg Elslser	

### Collegio dei Proviviri

Werner Teutsch	Hans Schwingshackl
Erich Meraner	

## Collaboratori/trici (2016/2017)

Georg Leimstädtner Direttore	Roberta Rigamonti Amministrazione Sostegno
Corinne Werth Segreteria (da gennaio 2017)	Claudia Neugebauer Amministrazione Sostegno
Paola Zimmermann Serv. Associazioni di Pazienti	Barbara Santa Segreteria (in maternità)
Simonetta Terzariol Servizio Volontariato	
Alexander Larch Relazioni pubbliche	Francesca Badalotti Servizio civile (2016)
Beatrice Guerra Servizio amministrativo	Matteo Conte Servizio civile (2016/2017)
Peter Pöder Tecnica IT (fino a giugno 2016)	Sofia Fioravanzo Servizio civile (2016/2017)
Nadia Maltagliati Servizio fiscale	Dietlinde Perathoner Tirocinio universitario
Julia Kaufmann Servizio Gruppi di auto aiuto	Claudia Badalotti Stage estivo (2016)
Irene Gibitz Servizio Gruppi di auto aiuto	Martina Baldasso Stage estivo (2016)



Federazione per il Sociale e la Sanità

## Promuovere comunità

2016 - 2017

Ringraziamo per il sostegno

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Verwaltungsrat des  
Sonderfonds für die  
ehrenamtliche Tätigkeit



Comitato di Gestione  
per il Fondo Speciale  
per il Volontariato

gefördert von  
Stiftung Südtiroler Sparkasse  
Fondazione Cassa di Risparmio  
sostenuto da



e tutte le altre istituzioni promotrici